

BLUEWEAR® 

007812



**SV SKYDDSKEPS**

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

**NO VERNECAPS**

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

**DA BESKYTTELSESHÆTTE**

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.  
Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning).

**PL OCHRONNEJ CZAPKI Z DASZKIEM**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

**EN SAFETY CAP**

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

**DE SCHUTZKAPPE**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!  
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

**FI TURVALIPPIS**

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

**FR CASQUETTE DE SÉCURITÉ**

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

**NL STOOTPET**

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.  
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARERKLÄRING /  
EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSESKLÄRUNG /  
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITÄITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /  
Artikelnummer

007812

**BLUEWEAR®**

Julia AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarerklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant./ Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**PROTECTIVE CAP / SKYDDSKEPS / VERNECAPS / BESKYTTELSESKASKET / OCHRONNA CZAPKA  
Z DASZKIEM SCHUTZKAPPE / SUOJAKORKKI / CASQUETTE DE PROTECTION / BESCHERMENDE PET**

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacjami i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants./ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
PPE (EU)2016/425	EN 812:2012 (cat II)

The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No: Skyddsutrustningen är identisk med den som står föremål för EU-typkontrollintyg nr: Dette personlige verneutstyret er identisk med det verneutstyret som står som föremål for EF-typeprøvningscertifikat nr.: Det personlige værnemiddel er identisk med det personlige værnemiddel, der er omfattet af EU-typeafprøvningsattest nr.: Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr.: De PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringscertificaat nr.: Henkilönsuojaimen on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastusodotuksen nro: L'ÉPI est identique à l'ÉPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°: Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist. Nr.:	2019-5254 EMZ 1
Name and address of the notified body involved: Námn og adressa hos involveret kontrollorgan: Návn og adresse til det aktuelle meddelelseorganet: Navn og adresse på bemyndiget organ: Nazwa i adres organu kontrolnego: Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Imoleitajan laitoksen nimi ja osoite: Nom et adresse de l'organisme notifié: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:	ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT - SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE Vienna Twin Towers Wienerbergstrasse 11, A-1100 Wien, Austria NB no. 0511

This product was CE marked in year/ / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af /  
/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna/ /  
Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -19

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af /  
Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de /  
Ondertekend voor en namens:

Skara 2023-12-15

Maria Sihvonen Grahn  
BUSINESS AREA MANAGER

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten är bärarens personliga skyddsutrustning och ska inte delas mellan flera personer.
- För bästa skydd ska produkten ställas in efter bärarens huvudstorlek.
- Kontrollera före varje användning att produkten är fri från mekaniska, kemiska och termiska skador. Skadad, sliten eller försvagad produkt får inte användas, utan ska tas ur bruk och skrotas (förstöras/göras oanvändbar). Vid svårighet att avgöra produktens skick, konsultera tillverkaren.
- Produktens skal och inredning är avsedda att skadas eller delvis förstöras när de utsätts för slag – därigenom absorberar de slagenergin och skyddar bäraren. Om produkten varit utsatt för kraftigt slag ska den därför alltid bytas ut, även om den inte har några synliga skador.
- Utsätt inte produkten för lösningsmedel, syror eller andra kemikalier, öppen låga eller varma metallspån. Vid tveksamhet rörande den miljö i vilken produkten ska användas, konsultera tillverkaren.
- Produktens användbara livslängd är 5 år, räknat från tillverkningsdatum.
- Efter denna tid ska den skrotas (förstöras/göras oanvändbar).
- Produkten kan användas i omgivningstemperatur från  $-10$  till  $50$  °C.
- Använd inte produkten i explosiv miljö.
- Ändra aldrig produkten på något sätt och försök inte montera några tillbehör eller tillsatser, eftersom det kan försämra skyddsförmågan.
- Använd endast originalreservdelar om någon del produkten måste bytas ut.
- Ändra aldrig produkten på något sätt och försök inte montera några tillbehör eller tillsatser utan att tillverkaren i förväg godkänt detta, eftersom ändringar och tillsatser kan försämra skyddsförmågan.
- Produkten får inte lackeras eller folieras, förses med klisterdekalor eller utsätts för

lösningsmedel utan att tillverkaren i förväg godkänt detta, eftersom beståndsdelarna i lacker, folier etc. kan påverka produktens fysiska egenskaper.

- Skadad, sliten eller försvagad produkt får inte användas, utan ska tas ur bruk och skrotas (förstöras/göras oanvändbar).



### OBS!

**Produkten skyddar inte mot fallande eller slungade objekt eller mot hängande, rörlig last. Produkten kan inte ersätta en industriskyddshjälm enligt standard EN 397.**

### WARNING!

**Produkten är inte en industriskyddshjälm.**

### SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Produkten är godkänd i enlighet med tillämpliga direktiv.

### REGELVERK OCH STANDARDER

- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
- EN 812:2012 – Stötskyddsmössor och stötskyddskepsar.

### TEKNISKA DATA

Produkten är CE-märkt och överensstämmer med EU-direktiv 2016/425 om personlig skyddsutrustning samt med standard EN 812:2012.

Anmält organ nr 0511  
Allgemeine unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische prüfstelle.  
Adalbert Stifter Straße 65,  
A-1200 Wien, Österrike.

Vikt	150 g
Mått	58–62 cm
Temperaturområde	–10 till 50 °C
Yttre textilklädselns kulör	Svart
<b>Material</b>	
Yttre textilklädsel	100 % bomull
Inre skal	ABS-plast

## BESKRIVNING

Stötskyddskeps avsedd för industribruk, skyddar bäraren mot skador om bärarens huvud stöter mot eller kolliderar med hårda stationära objekt.

## ANVÄNDNING

- För att skydda korrekt ska produkten bäras med skärmen vänd framåt.
- Produkten ska bäras mitt på huvudet, inte tillbakaskjuten mot nacken eller förskjuten på annat sätt.
- Justera remmen så att produkten sitter stadigt på huvudet.
- Kontrollera före användning att produkten inte är missfärgad eller skadad.

## UNDERHÅLL

### RENGÖRING

- Den yttre textilklädseln kan tvättas för hand eller i maskin. Ta ut det inre skyddsskalet av plast innan den yttre klädseln tvättas.
- Skyddsskalet kan rengöras med en fuktig trasa.
- Låt produkten självorka helt efter tvätt, eller om den blivit våt av annat skäl. Försök inte snabbtorka produkten genom att placera den i direkt solljus, torkskåp eller annan torkanordning.
- Sätt tillbaka det inre skyddsskalet i den yttre klädseln innan produkten används.

### OBS!

**Använd inte starka rengöringsmedel.**

## ANVÄNDBAR LIVSLÄNGD

- Produktens användbara livslängd påverkas både av slitage och av användningsmiljön – kyla, värme, kemikalier, solljus.
- Under normala förhållanden är produktens användbara livslängd 5 år, räknat från tillverkningsdatum.
- Tillverkningsdatum är angivet på produktens insida.

### OBS!

**Skadad produkt ska omedelbart tas ur bruk och skrotas (förstöras/göras oanvändbar).**

## FÖRVARING OCH TRANSPORT

- Produkten kan förvaras och transporteras i temperatur mellan –10 och +30 °C.
- Förvara produkten på torr och välventilerad plats, skyddad från direkt solljus, kemikalier och mekaniska skador.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Vernecapsen er brukerens personlige utstyr og skal ikke deles med andre personer.
- Capsen bør tilpasses brukerens hode for å gi optimal beskyttelse.
- Før capsen tas på, skal brukeren inspisere capsen nøye for å se etter mekaniske, kjemiske eller termiske skader. Hvis skader oppdages, skal capsen tas ut av bruk og destrueres. Kontakt produsenten hvis du trenger hjelp med å vurdere produktets tekniske tilstand.
- Capsen er utviklet for å absorbere slagkraft ved at capsens struktur blir ødelagt. Dette er ikke nødvendigvis synlig. En caps som har blitt utsatt for kraftige støt bør erstattes.
- Capsen skal beskyttes fra kontakt med løsemidler, syrer og andre kjemikalier, åpen flamme og varme metallsplinter. Kontakt produsenten hvis du lurer på hvilke forhold capsen kan brukes i.
- Capsens brukstid er 5 år fra produksjonsdatoen.
- Etter denne perioden skal capsen destrueres.
- Capsen kan brukes i temperaturområdet mellom -10 °C og +50 °C
- Capsen må ikke brukes i eksplosive omgivelser.
- Capsen må ikke endres eller utstyres med tillegg, ettersom det kan forringe de beskyttende egenskapene.
- Capsens deler må ikke endres, fjernes eller byttes ut med andre deler enn originaldelene.
- Capsen må ikke endres for at den skal utstyres med tillegg uten at produsenten har gitt samtykke til det.
- Capsen må ikke males eller pakkes i folie, ettersom bestanddelene i disse stoffene kan endre capsens fysiske egenskaper.
- Det skal ikke påføres maling, løsemidler, lim eller klistremerker på capsen, med mindre dette er anbefalt av produsenten.

- Skadde, slitte eller svekkede capser skal tas ut av bruk og destrueres.



### MERK!

**Vernecapsen gir ikke beskyttelse mot fallende eller utskutte objekter, eller hengende last i bevegelse. Vernecapsen erstatter ikke en industriell vernehjelm med EN 397-klassifisering.**

### ADVARSEL!

**Vernecapsen er ikke en industriell vernehjelm.**

### SYMBOLER

	Les instruksjonene.
	Godkjent i henhold til relevante standarder.

### DIREKTIVER OG STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Direktiv for personlig beskyttelsesutstyr (PPE).
- EN 812:2012 – Industriell vernecaps.

### TEKNISKE DATA

Dette produktet er CE-merket for å indikere samsvar med direktiv (EU) 2016/425 for personlig beskyttelsesutstyr, og samsvarer med standard EN 812:2012.

Kontrollorgan nr. 0511  
Allgemeine unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische prüfstelle.  
Adalbert Stifter Straße 65,  
A-1200 Wien, Austria.

Vekt	150 g
Størrelse	58–62 cm
Temperaturområde	-10 °C til +50 °C
Farge ytterstoff	Svart

### Materiale

Ytterstoff	100 % bomull
Indre skall	ABS

## BESKRIVELSE

Denne industrielle vernecapsen er beregnet for å gi brukeren beskyttelse mot slag mot hodet fra harde, stasjonære objekter.

## BRUK

- For å gi riktig beskyttelse må capsen brukes med skjermen vendt forover.
- Capsen må brukes oppå hodet.
- Juster stroppen slik at capsen sitter godt fast på hodet.
- Inspiser alltid capsen for misfarging og andre skader før bruk.

## VEDLIKEHOLD

### RENGJØRING

- Den ytre tekstilen kan vaskes for hånd eller i oppvaskmaskin. Fjern det beskyttende plastskallet før du vasker produktet.
- Beskyttelsesskallet kan rengjøres med en fuktig klut.
- La capsen tørke etter vask eller hvis den har blitt våt. Ikke hurtigtørk den i direkte sollys, et tørkeskap eller et annet apparat.
- Sett beskyttelsesskallet inn i den ytre tekstilen før du tar capsen i bruk igjen.

### MERK!

**Ikke bruk sterke rengjøringsmidler til å rengjøre capsen.**

### LEVETID

- Capsens levetid avhenger av hvorvidt den blir utsatt for kulde, varme, kjemikalier, sollys og slitasje.
- Under normale forhold er levetiden fem år fra produksjonsdatoen.
- Produksjonsdatoen står inni capsen.

### MERK!

**Kasser og erstatt skadde vernecapses umiddelbart.**

### OPPBEVARING OG TRANSPORT

- Sikkerhetscapsen kan oppbevares og transporteres ved temperaturer mellom  $-10$  og  $+30$  °C.
- Oppbevares på et tørt sted eller i en pose, eller et annet godt ventilert område, beskyttet mot direkte sollys, kjemikalier og mekanisk skade.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Produktet er bærerens personlige beskyttelsesudstyr og bør ikke deles af flere personer.
- For at opnå den bedste beskyttelse bør produktet tilpasses brugerens hovedstørrelse.
- Før hver brug skal du kontrollere, at produktet er fri for mekaniske, kemiske og termiske skader. Beskadigede, slidte eller svækkede produkter må ikke bruges og skal tages ud af brug og bortskaffes (destrueres/gøres ubrugelige). Hvis det er vanskeligt at fastslå produktets tilstand, skal du kontakte producenten.
- Produktets skal og indvendige dele er designet til at blive beskadiget eller delvist ødelagt, når det udsættes for et slag – derved absorberes slagets energi og beskytter bæreren.  
Hvis produktet har været udsat for kraftigt slag, skal det altid udskiftes, selv om der ikke er nogen synlige skader.
- Udsæt ikke produktet for opløsningsmidler, syrer eller andre kemikalier, åben ild eller varme metalspåner. Hvis du er i tvivl om, hvilket miljø produktet skal bruges i, skal du kontakte producenten.
- Produktets levetid er 5 år fra fremstillingsdatoen.
- Efter denne tid skal det bortskaffes (destrueres/gøres ubrugelig).
- Produktet kan bruges i omgivelsestemperaturer fra -10 til 50 °C.
- Brug ikke produktet i et eksplosivt miljø.
- Foretag aldrig ændringer på produktet på nogen måde, og forsøg ikke at montere tilbehør eller ekstraudstyr, da det kan forringe beskyttelsesevnen.
- Brug kun originale reservedele, hvis en del af produktet skal udskiftes.

- Foretag aldrig ændringer på produktet på nogen måde, og forsøg ikke at montere tilbehør eller ekstraudstyr uden forudgående tilladelse fra producenten, da ændringer og ekstraudstyr kan forringe beskyttelsesevnen.
- Produktet må ikke males, folieres, påklisteres med klistermæker eller udsættes for opløsningsmidler uden forudgående tilladelse fra producenten, da indholdsstofferne i maling, folier osv. kan påvirke produktets fysiske egenskaber.
- Beskadigede, slidte eller svækkede produkter må ikke bruges og skal tages ud af brug og bortskaffes (destrueres/gøres ubrugelige).



### OBS!

**Produktet beskytter ikke mod faldende eller kastede genstande eller mod ophængte, bevægelige laster. Produktet kan ikke erstatte en industrisikkerhedshjelm i henhold til standard EN 397.**

### ADVARSEL!

**Produktet er ikke en industrisikkerhedshjelm.**

### SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Produktet er godkendt i henhold til gældende direktiver.

### REGLER OG STANDARDER

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
- EN 812:2012 – Hård arbejdshat.

## TEKNISKE DATA

Produktet er CE-mærket og overholder EU-direktiv 2016/425 om personlige værnemidler og standarden EN 812:2012.

Bemyndiget organ nr. 0511  
Allgemeine unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische prüfstelle.  
Adalbert Stifter Straße 65,  
A-1200 Wien, Østrig.

Vægt	150 g
Mål	58–62 cm
Temperaturområde	-10 til 50 °C
Farve på den ydre stofbeklædning	Sort

### Materiale

Udvendigt tekstilbetræk	100 % bomuld
Indvendig skal	ABS-plast

## BESKRIVELSE

Beskyttelseskasket beregnet til industriel brug, og beskytter bæreren mod skader, hvis hovedet rammer eller kolliderer med hårde, stationære genstande.

## BRUG

- For at beskytte korrekt skal produktet bæres med skærmen vendt fremad.
- Produktet skal bæres midt på hovedet og må ikke skubbes tilbage mod nakken eller på anden måde forskydes.
- Juster stroppen, så produktet sidder godt fast på hovedet.
- Før brug skal du kontrollere, at produktet ikke er misfarvet eller beskadiget.

## VEDLIGEHOLDELSE

### RENGØRING

- Det ydre tekstilbetræk kan vaskes i hånden eller i maskine. Tag den indre plastikbeskyttelse ud, før du vasker det ydre betræk.
- Den beskyttende skal kan rengøres med en fugtig klud.
- Lad produktet tørre helt efter vask, eller hvis det af andre grunde er blevet vådt. Forsøg ikke at tørre produktet hurtigt ved at lægge det i direkte sollys, tørreskabe eller andre tørreanordninger.
- Sæt den indre beskyttende skal tilbage i det ydre betræk, før du bruger produktet.

### OBS!

**Brug ikke kraftige rengøringsmidler.**

### BRUGSLEVETID

- Et produkts levetid påvirkes både af slitage og af driftsmiljøet – kulde, varme, kemikalier, sollys.
- Under normale forhold er produktets brugslevetid 5 år fra fremstillingsdatoen.
- Fremstillingsdatoen er angivet på indersiden af produktet.

### OBS!

**Hvis produktet er beskadiget, skal det tages ud af brug og bortskaffes (destrueres/gøres ubrugeligt).**

## OPBEVARING OG TRANSPORT

- Produktet kan opbevares og transporteres ved temperaturer mellem -10 og +30 °C.
- Opbevar produktet på et tørt og godt ventileret sted, beskyttet mod direkte sollys, kemikalier og mekaniske skader.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Hełm lekki stanowi osobiste wyposażenie użytkownika i nie powinien być noszony przez inne osoby.
- Aby zapewnić optymalny poziom ochrony, hełm powinien być dopasowany do głowy użytkownika.
- Przed założeniem hełmu użytkownik powinien dokładnie sprawdzić go pod kątem uszkodzeń mechanicznych, chemicznych i termicznych. W przypadku wykrycia uszkodzenia hełm należy wycofać z użytku i zniszczyć. W razie trudności z oceną stanu technicznego produktu należy skontaktować się z producentem.
- Hełm ma za zadanie pochłaniać energię uderzeń powodujących częściowe, niekoniecznie widoczne uszkodzenie struktury. Hełm, w który uderzono z dużą siłą, należy wymienić.
- Hełm należy chronić przed kontaktem z rozpuszczalnikami, kwasami i środkami chemicznymi, otwartym ogniem i odpryskami gorącego metalu. W razie trudności z określeniem warunków, w których można korzystać z hełmu, należy skontaktować się z producentem.
- Okres użytkowania hełmu wynosi 5 lat od daty produkcji.
- Po upływie tego okresu hełm należy zniszczyć.
- Hełmu można używać w temperaturze od -10°C do +50°C.
- Hełmu nie można używać w strefach zagrożonych wybuchem.
- Hełmu nie można modyfikować ani wyposażać w dodatkowe elementy, gdyż może to skutkować utratą właściwości ochronnych.
- Elementów hełmu nie należy modyfikować, demontować ani zastępować elementami innymi niż oryginalne.
- Hełmu nie należy modyfikować w celu wyposażenia go w dodatkowe elementy bez wcześniejszej zgody producenta.

- Hełmu nie należy pokrywać farbą ani oklejać folią, gdyż elementy zawarte w takich substancjach mogą wpłynąć na właściwości ochronne produktu.
- Na hełm nie należy nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych innych niż zalecone przez producenta.
- Uszkodzone, zużyte lub podniszczone hełmy należy wycofać z użytku i zniszczyć.



### UWAGA!

**Hełm nie zapewnia ochrony przed spadającymi lub wyrzucanymi przedmiotami ani zawieszonymi, przemieszczającymi się ładunkami. Hełm nie zastępuje przemysłowego kasku ochronnego spełniającego wymagania normy EN 397.**

### OSTRZEŻENIE!

**Hełm nie jest przemysłowym kaskiem ochronnym.**

### SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję.
	Produkt zatwierdzono zgodnie z odpowiednimi dyrektywami.

### ROZPORZĄDZENIA I STANDARDY

- (UE) 2016/425 – Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI).
- EN 812:2012 – Przemysłowe hełmy lekkie.

### DANE TECHNICZNE

Produkt jest oznaczony znakiem CE w celu wykazania zgodności z dyrektywą (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wymagania normy EN 812:2012.

Jednostka notyfikowana nr 0511  
Allgemeine unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische prüfstelle.  
Adalbert Stifter Straße 65,  
A-1200 Wiedeń, Austria.

Masa	150 g
Wymiary	58–62 cm
Zakres temperatur	Od -10°C do +50°C
Kolor materiału zewnętrznego	Czarny
<b>Materiał</b>	
Materiał zewnętrzny	100% bawełny
Skorupa wewnętrzna	ABS

## OPIS

Przemysłowy hełm lekki ma za zadanie chronić użytkownika przed skutkami uderzenia w głowę przez twarde, nieruchome przedmioty.

## UŻYTKOWANIE

- Aby zapewnić właściwą ochronę, hełm należy nosić w taki sposób, aby daszek był skierowany do przodu.
- Hełm należy nosić na głowie.
- Aby dopasować hełm do głowy, należy skorzystać z paska.
- Przed użyciem hełmu należy zawsze sprawdzić go pod kątem odbarwień lub innego rodzaju uszkodzeń.

## KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE

- Materiał zewnętrzny można prać ręcznie lub w pralce. Przed upraniem produktu należy zdjąć skorupę ochronną z tworzywa sztucznego.
- Skorupę ochronną można czyścić wilgotną szmatką.
- Po wypraniu lub zamoczeniu hełm należy osuszyć. Nie suszyć na słońcu, w suszarce szafowej ani w innym urządzeniu.
- Przed użyciem należy połączyć skorupę ochronną z materiałem zewnętrznym.

### UWAGA!

**Do czyszczenia hełmu nie należy używać silnych środków czyszczących.**

### OKRES UŻYTKOWANIA

- Okres użytkowania hełmu zależy od kontaktu z niskimi i wysokimi temperaturami, środkami chemicznymi, promieniami słonecznymi oraz od zużycia w normalnej eksploatacji.
- W normalnych warunkach okres użytkowania hełmu wynosi pięć lat od daty produkcji.
- Data produkcji jest umieszczona wewnątrz hełmu.

### UWAGA!

**Uszkodzone hełmy należy niezwłocznie usunąć i wymienić.**

### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Hełm można przechowywać i transportować w temperaturze od -10 do +30°C.
- Hełm należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, torbie lub innym, wentylowanym miejscu chroniącym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, środkami chemicznymi i uszkodzeniem mechanicznym.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The bump cap is the personal equipment of the wearer and should not be shared with other persons.
- To provide optimal protection the cap should be fitted to the wearer's head.
- Before putting on the cap, the wearer should carry out a thorough examination of the cap as to mechanical, chemical or thermal damage. If any damage is detected, the cap should be withdrawn from use and physically destroyed. In case of doubt as to the assessment of the technical condition of the product, please contact the manufacturer.
- The cap is designed to absorb impact energy by partial, not always visible, destruction of its structure. The cap which has been struck with significant force should be replaced.
- The cap should be protected from contact with solvents, acids and chemicals, open flame and hot metal splinters. In case of any doubt as to the conditions in which the cap may be worn, please contact the manufacturer.
- The usage period of the cap is 5 years starting from the date of production.
- After this period the cap should be physically destroyed.
- The cap can be used at a temperature range of -10°C to +50°C
- The cap must not be used in an explosive environment.
- The cap must not be modified or equipped with any additional elements, as this may lead to a loss of its protective properties.
- The cap components should not be modified, removed or replaced with components other than original.
- The cap should not be modified in order to equip it with additional elements without the manufacturer's prior consent.
- The cap should not be painted with any paint or wrapped in foil, as the compo-

nents of these substances may affect the physical properties of the cap.

- No paints, solvents, adhesives or stick-on labels should be applied to the cap, except for these recommended by the manufacturer.
- Damaged, worn-out or weakened caps should be withdrawn from use and physically destroyed.



### NOTE:

**The safety cap does not provide protection from falling or ejected objects, or from suspended, moving loads. The safety cap does not replace an industrial safety helmet with an EN 397 rating.**

### WARNING!

**The safety cap is not an industrial safety helmet.**

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

## REGULATIONS AND STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Regulation for personal protective equipment (PPE).
- EN 812:2012 – Industrial bump caps.

## TECHNICAL DATA

This product is CE marked to demonstrate compliance with the directive (EU) 2016/425 for personal protective equipment and complies with the standard EN 812:2012.

Notified Body No 0511  
Allgemeine unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische prüfstelle.  
Adalbert Stifter Straße 65,  
A-1200 Wien, Austria.

Weight	150 g
Size	58–62 cm
Temperature range	–10°C to +50°C
Colour of outer fabric	Black
<b>Material</b>	
Outer fabric	100% cotton
Inner shell	ABS

## DESCRIPTION

The industrial bump cap is intended to give protection to the wearer against the effects of striking the head against hard, stationary objects.

## USE

- In order to provide the correct protection, the cap must be worn with the peak facing forwards.
- The cap must be worn on the top of the head.
- Adjust the strap so that the cap sits securely on your head.
- Always check the cap before use for discolouring or other damage.

## MAINTENANCE

### CLEANING

- The outer fabric can be washed by hand or in a washing machine. Remove the plastic protective shell before washing the product.
- The protective shell can be cleaned with a damp cloth.
- Allow the cap to dry after washing or if it has got wet. Do not force dry in direct sunlight, a drying cabinet or other appliance.
- Replace the protective shell in the outer fabric before wearing.

### NOTE:

**Do not use strong detergents to clean the cap.**

## LIFE SPAN

- The life span of the cap depends on whether it is exposed to cold, heat, chemicals, sunlight, and wear and tear.
- In normal conditions the life span of the cap is five years from the date of manufacture.
- The date of manufacture is marked inside the cap.

### NOTE:

**Discard and replace damaged safety caps immediately.**

## STORAGE AND TRANSPORT

- The safety cap can be stored and transported at temperatures from –10 to +30°C.
- Store in a dry place or bag, or other ventilated area, protected from direct sunlight, chemicals and mechanical damage.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung des Trägers und darf nicht von mehreren Personen gemeinsam verwendet werden.
- Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, muss das Produkt an die Kopfgröße des Trägers angepasst werden.
- Vor jeder Verwendung überprüfen, dass das Produkt frei von mechanischen, chemischen und thermischen Schäden ist. Beschädigte, verschlissene oder angegriffene Produkte dürfen nicht verwendet werden, sondern müssen aus dem Verkehr genommen und entsorgt (zerstört/unbrauchbar gemacht) werden. Bei Schwierigkeiten bei der Beurteilung des Zustands des Produkts ist der Hersteller zu konsultieren.
- Die Schale und das Innenfutter des Produkts sind so konstruiert, dass sie bei einem Schlag beschädigt oder teilweise zerstört werden – dadurch werden die Aufprallenergie absorbiert und der Träger geschützt. War das Produkt einem starken Schlag ausgesetzt, muss es daher immer ausgetauscht werden, auch wenn es keine sichtbaren Schäden aufweist.
- Das Produkt keinen Lösungsmitteln, Säuren oder anderen Chemikalien, offenen Flammen oder heißen Metallspänen aussetzen. Bei Zweifeln zum Einsatzbereich des Produkts ist der Hersteller zu konsultieren.
- Die Verwendungsdauer des Produkts beträgt 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.
- Danach muss es entsorgt (zerstört/unbrauchbar gemacht) werden.
- Das Produkt kann bei einer Umgebungstemperatur von -10 bis +50 °C verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen verändert werden und es dürfen keine Zubehörteile oder Zusätze daran montiert werden – dies kann die Schutzfunktion des Produkts beeinträchtigen.

- Es dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden, wenn Teile des Produkts ausgetauscht werden müssen.
- Ohne die vorherige Genehmigung des Herstellers darf das Produkt unter keinen Umständen verändert werden und es dürfen keine Zubehörteile oder Zusätze daran montiert werden, da Änderungen und Zusätze die Schutzfunktion des Produkts beeinträchtigen können.
- Ohne die vorherige Genehmigung des Herstellers darf das Produkt nicht lackiert, foliert, mit Aufklebern versehen oder Lösungsmitteln ausgesetzt werden, da die Bestandteile von Lacken, Folien usw. die physikalischen Eigenschaften des Produkts beeinflussen können.
- Beschädigte, verschlissene oder angegriffene Produkte dürfen nicht verwendet werden, sondern müssen aus dem Verkehr genommen und entsorgt (zerstört/unbrauchbar gemacht) werden.



### ACHTUNG!

**Das Produkt schützt nicht vor herabfallenden oder herausgeschleuderten Gegenständen oder hängenden, beweglichen Lasten. Das Produkt ist kein Ersatz für einen Industrieschutzhelm nach der Norm EN 397.**

### WARNUNG!

**Das Produkt ist kein Industrieschutzhelm.**

### SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Das Produkt ist gemäß den einschlägigen Richtlinien zugelassen.

### NORMEN UND REGELWERKE

- Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen.
- EN 812:2012 – Industrie-Anstoßkappen.

## TECHNISCHE DATEN

Das Produkt verfügt über die CE-Kennzeichnung und stimmt mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen sowie mit der Norm EN 812:2012 überein.

Benannte Stelle Nr. 0511  
Allgemeine Unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische Prüfstelle.  
Adalbert-Stifter-Straße 65,  
A-1200 Wien, Österreich.

Gewicht	150 g
Maße	58–62 cm
Temperaturbereich	-10 bis +50 °C
Farbe des äußeren Textilüberzugs	Schwarz

### Material

Äußerer Textilüberzug	100 % Baumwolle
Innenschale	ABS-Kunststoff

## BESCHREIBUNG

Anstoßkappe für den industriellen Einsatz, die den Träger vor Verletzungen schützt, wenn der Träger mit dem Kopf gegen harte, feststehende Gegenstände schlägt oder stößt.

## VERWENDUNG

- Für einen optimalen Schutz muss das Produkt mit dem Schirm nach vorne getragen werden.
- Das Produkt muss mittig auf dem Kopf getragen werden, nicht im Nacken oder in einer anderen Position.
- Den Gurt so einstellen, dass das Produkt gut auf dem Kopf sitzt.
- Vor der Verwendung kontrollieren, dass das Produkt nicht verfärbt oder beschädigt ist.

## PFLEGE

### REINIGUNG

- Der äußere Textilüberzug kann mit der Hand oder in der Maschine gewaschen werden. Die Schutzschale aus Kunststoff

im Inneren muss entfernt werden, bevor der äußere Textilüberzug gewaschen werden kann.

- Die Schutzschale kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Das Produkt muss nach dem Waschen oder wenn es aus anderen Gründen nass geworden ist, vollständig trocknen. Der Trocknungsprozess des Produkts sollte nicht beschleunigt werden, indem es in direktes Sonnenlicht, einen Trockenschrank oder einen anderen Trockner gelegt wird.
- Die Schutzschale muss vor der Verwendung des Produkts wieder in den äußeren Textilüberzug gesteckt werden.

### ACHTUNG!

**Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel.**

## VERWENDUNGSDAUER

- Die Verwendungsdauer des Produkts wird sowohl durch Verschleiß als auch die Umgebung, in der es verwendet wird – Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht –, beeinflusst.
- Unter normalen Bedingungen beträgt die Verwendungsdauer des Produkts 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.
- Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite des Produkts angegeben.

### ACHTUNG!

**Beschädigte Produkte müssen unverzüglich aus dem Verkehr genommen und entsorgt (zerstört/unbrauchbar gemacht) werden.**

## AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

- Das Produkt kann bei Temperaturen zwischen -10 und +30 °C aufbewahrt und transportiert werden.
- Das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren, wo es vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien und mechanischen Beschädigungen geschützt ist.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Tuote on käyttäjän henkilökohtainen suojavaruste, eikä sitä saa jakaa usean henkilön kesken.
- Parhaan suojan saavuttamiseksi tuote on sovitettava käyttäjän pään kokoon.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että tuotteessa ei ole mekaanisia, kemiallisia tai termisiä vaurioita. Vaurioitunutta, kulunutta tai heikentynyttä tuotetta ei saa käyttää, vaan se on poistettava käytöstä ja romutettava (tuhottava/hävitettävä). Jos tuotteen kunnan määrittämisessä on vaikeuksia, ota yhteyttä valmistajaan.
- Tuotteen kuori ja sisus on suunniteltu siten, että se vaurioituu tai tuhoutuu osittain iskun vaikutuksesta, jolloin se vaimentaa iskuenergiaa ja suojaa käyttäjää. Jos tuote on siis altistunut kovalle iskuille, se on aina vaihdettava, vaikka näkyviä vaurioita ei olisiakaan.
- Älä altista tuotetta liuottimille, hapoille tai muille kemikaaleille, avotullelle tai kuumille metallilastuille. Jos olet epävarma siitä, missä ympäristössä tuotetta on tarkoitus käyttää, ota yhteys valmistajaan.
- Tuotteen käyttöikä on 5 vuotta valmistuspäivästä.
- Tämän jälkeen se on romutettava (tuhottava tai tehtävä käyttökelvottomaksi).
- Tuotetta voidaan käyttää -10...50 °C lämpötilassa.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä koskaan muokkaa tuotetta millään tavalla äläkä yritä asentaa mitään lisävarusteita tai lisälaitteita, koska se voi heikentää sen suojaustehoa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, jos tuotteen osa on vaihdettava.
- Älä koskaan muokkaa tuotetta millään tavalla äläkä yritä asentaa mitään lisävarusteita tai lisäosia ilman valmistajan ennakkohyväksyntää, sillä muutokset ja lisäosat voivat heikentää sen suojauskykyä.

- Tuotetta ei saa maalata tai folioida, varustaa tarroilla tai altistaa liuottimille ilman valmistajan etukäteissuostumusta, koska maalien, folioiden jne. komponentit voivat vaikuttaa tuotteen fysikaalisiin ominaisuuksiin.
- Vaurioitunutta, kulunutta tai heikentynyttä tuotetta ei saa käyttää, vaan se on poistettava käytöstä ja romutettava (tuhottava/hävitettävä).



### HUOM!

**Tuote ei suojaa putoavilta tai heitetyiltä esineiltä eikä riippuvilta, liikkuvilta kuormilta. Tuote ei voi korvata standardin EN 397 mukaista teollisuusturvakypärää.**

### VAROITUS!

**Tuote ei ole teollisuusturvakypärä.**

### SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Tuote on hyväksytty sovellettavien direktiivien mukaisesti.

### MÄÄRÄYKSET JA STANDARDIT

- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425 henkilönsuojaimista.
- EN 812:2012 - Iskuilta suojaavat pipot ja lippalakit.

### TEKNISET TIEDOT

Tuote on CE-merkitty ja täyttää EU:n henkilösuojaimia koskevan direktiivin 2016/425 ja standardin EN812:2012 vaatimukset.

Ilmoitettu laitos nro 0511  
Allgemeine unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische prüfstelle.

Adalbert Stifter Straße 65,  
A-1200 Wien, itävalta.

Paino	150 g
Mitat	58–62 cm
Lämpötila-alue	–10...50 °C
Ulomman tekstiilipäälysteen väri	Musta

#### Materiaali

Ulkopuolinen tekstiiliverhoilu	100 % puuvilla
Sisäkuori	ABS-muovi

## KUVAUS

Teollisuuskäyttöön suunniteltu iskusoijalippis suojaa käyttäjää vammoilta, jos pää osuu koviin kiinteisiin esineisiin tai törmää niihin.

## KÄYTTÖ

- Jotta suojaus olisi asianmukainen, tuotetta on käytettävä lippa eteenpäin.
- Tuotetta on käytettävä keskellä päätä, eikä sitä saa kallistaa taaksepäin niskaa kohti tai muuten siirtää.
- Säädä hihna niin, että tuote istuu tukevasti päässäsi.
- Tarkista ennen käyttöä, että tuote ei ole värjäytynyt tai vahingoittunut.

## HUOLTO

### PUHDISTUS

- Ulompi tekstiiliverhoilu voidaan pestä käsin tai koneessa. Poista sisäinen muovinen suojakuori ennen verhoilun pesua.
- Suojakuoren voi puhdistaa kostealla liinalla.
- Anna tuotteen kuivua kokonaan pesun jälkeen tai jos se on kastunut jostain muusta syystä. Älä yritä nopeuttaa tuotteen kuivaamista asettamalla sitä suoraan auringonvaloon, kuivauskaappiin tai muuhun kuivauslaitteeseen.
- Aseta sisäinen suojakuori takaisin ulko-verhoiluun ennen tuotteen käyttöä.

### HUOM!

**Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.**

### KÄYTTÖIKÄ

- Tuotteen käyttöikään vaikuttavat sekä kuluminen että käyttöympäristö - kylmä, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo.
- Normaaliolosuhteissa tuotteen käyttöikä on 5 vuotta valmistuspäivästä.
- Valmistuspäivä on merkitty tuotteen sisäpuolelle.

### HUOM!

**Vaurioitunut tuote on välittömästi poistettava käytöstä ja romutettava (tuhottava/hävítettävä).**

### VARASTOINTI JA KULJETUS

- Tuotetta voidaan säilyttää ja kuljettaa lämpötiloissa -10...+30 °C.
- Säilytä tuote kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, suojattuna suoralta auringonvalolta, kemikaaleilta ja mekaanisilta vaurioilta.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le produit est l'équipement de protection individuelle du porteur et ne doit pas être partagé avec plusieurs personnes.
- Pour une protection optimale, le produit doit être réglé en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur.
- Avant utilisation, vérifiez si le produit est exempt de défauts et de dommages mécaniques, chimiques ou thermiques. Les produits endommagés, usés ou affaiblis ne doivent pas être utilisés, mais doivent être mis hors d'usage et mis au rebut (détruits/rendus inutilisables). S'il est difficile de déterminer l'état du produit, consultez le fabricant.
- La coque et l'intérieur du produit sont conçus pour être endommagés ou partiellement détruits lorsqu'ils sont exposés à un impact, absorbant ainsi l'énergie de l'impact et protégeant le porteur. Par conséquent, un produit qui a été exposé à des chocs importants doit toujours être remplacé, même s'il n'a aucun dommage visible.
- N'exposez pas le produit à des solvants, acides ou autres produits chimiques, à des flammes vivantes ou à des copeaux métalliques chauds. En cas de doute concernant l'environnement dans lequel le produit doit être utilisé, consulter le fabricant.
- La durée de vie utile du produit est de 5 ans à compter de la date de fabrication.
- Après ce délai, il doit être mis au rebut (détruit/rendu inutilisable).
- Le produit peut être utilisé à une température ambiante entre -10 jusqu'à 50 °C.
- N'utilisez pas l'équipement dans un environnement explosif.
- Ne modifiez jamais le produit et n'essayez jamais d'y installer des accessoires ou des additifs, car cela pourrait nuire à la capacité de protection.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine si une partie du produit doit être remplacée.

- Ne modifiez jamais le produit et n'essayez jamais d'y installer des accessoires ou des additifs sans l'approbation préalable du fabricant, car des modifications ou des additifs peuvent nuire à sa capacité de protection.
- Le produit ne doit pas être laqué ou enrobé de film de protection, ni être exposé à des solvants sans l'approbation préalable du fabricant, car les composants des vernis, des films, etc. peuvent affecter les propriétés physiques du produit.
- Les produits endommagés, usés ou affaiblis ne doivent pas être utilisés, mais doivent être mis hors d'usage et mis au rebut (détruits/rendus inutilisables).



### REMARQUE !

**Le produit ne protège pas contre la chute ou la projection d'objets ou contre les charges pendante ou en mouvement. Ce produit ne peut pas remplacer un casque de sécurité industriel conformément à la norme EN 397.**

### ATTENTION !

**Ce produit n'est pas un casque de protection industriel.**

### PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Le produit est conforme aux directives applicables.

### RÈGLEMENTATIONS ET NORMES

- Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle.
- EN 812:2012 – Mousses de protection et housse de protection anti-choc.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le produit est marqué CE et est conforme à la norme européenne 2016/425 sur les équipements de protection individuelle et à la norme EN 812:2012.

Organisme notifié n° 0511  
Allgemeine Unfallversicherungsanstalt  
- Sicherheitstechnische Prüfstelle.  
Adalbert Stifter Straße 65,  
a-1200 Vienne, Autriche.

Poids	150 g
Dimensions	58 à 62 cm
Plage de température	-10 à 50 °C
La couleur de la housse extérieure en tissu	Noir
<b>La housse extérieure en tissu</b>	100 % coton
Coque intérieure	PVC-ABS

## DESCRIPTION

Les casquettes antichoc industrielles protègent l'utilisateur contre les dommages si sa tête se cogne ou heurte des objets fixes durs.

## UTILISATION

- Pour une protection adéquate, transportez le produit avec la visière orientée vers l'avant.
- Le produit doit être porté au centre de la tête, ne doit pas être repoussé vers la nuque ou décalé d'une autre manière.
- Ajustez la lanière de sorte qu'elle soit correctement positionnée et fixée sur la tête.
- Vérifiez régulièrement si le produit n'est pas usé ou endommagé.

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE

- La housse extérieure en tissu peut être lavée à la main ou à la machine.

Déposer la gaine de protection intérieure en plastique avant de laver la coque extérieure.

- La coque peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humidifié.
- Laissez le produit sécher complètement après le lavage ou s'il est mouillé pour une autre raison. N'essayez pas de sécher rapidement le produit en le plaçant à la lumière directe du soleil, dans un sèche linge ou dans d'autres dispositifs de séchage.
- Reposer la gaine de protection intérieure dans la coque extérieure avant d'utiliser le produit.

### REMARQUE !

**N'utilisez pas de détergents forts.**

### ESPERANCE DE VIE

- La durée de vie du produit est affectée par l'usure et l'environnement de fonctionnement – froid, chaleur, produits chimiques, lumière du soleil.
- Dans des conditions normales, la durée de vie du produit est de 5 ans à compter de la date de fabrication.
- La date de fabrication est indiquée à l'intérieur du produit.

### REMARQUE !

**Les produits endommagés doivent immédiatement être mis hors d'usage et mis au rebut (détruits/rendus inutilisables).**

### ENTREPOSAGE ET TRANSPORT

- Le produit peut être entreposé à une température ambiante entre -10 et +30 °C.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit et ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de produits chimiques et mécaniques pouvant l'endommager.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product is het persoonlijke beschermingsmiddel van de drager en mag niet door meerdere personen worden gedeeld.
- Voor de beste bescherming moet het product worden aangepast aan de omvang van het hoofd van de drager.
- Controleer voor elk gebruik of het product vrij is van mechanische, chemische en thermische schade. Een beschadigd, versleten of verzwakt product mag niet worden gebruikt, maar moet buiten gebruik worden gesteld en worden gesloopt (vernietigd/onbruikbaar gemaakt worden). Raadpleeg de fabrikant in geval van moeilijkheden bij het bepalen van de staat van het product.
- De schaal en het binnenwerk van het product zijn gemaakt om bij impact te worden beschadigd of gedeeltelijk vernietigd – waardoor de impactenergie wordt geabsorbeerd en de drager wordt beschermd. Als het product een zware klap heeft gekregen, moet het daarom altijd worden vervangen, ook als het geen zichtbare schade heeft.
- Stel het product niet bloot aan oplosmiddelen, zuren of andere chemicaliën, open vuur of hete metaalkrullen. Raadpleeg bij twijfel over de omgeving waarin het product gebruikt gaat worden de fabrikant.
- De gebruiksduur van het product is 5 jaar, gerekend vanaf de fabricagedatum.
- Na deze tijd moet het worden gesloopt (vernietigd/onbruikbaar gemaakt worden).
- Het product kan worden gebruikt bij omgevingstemperaturen van -10 tot 50 °C.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving.
- Verander het product op geen enkele manier en probeer geen accessoires of toevoegingen te monteren, omdat dit het beschermingsvermogen kan aantasten.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen als een onderdeel van het product moet worden vervangen.

- Verander het product op geen enkele manier en probeer geen accessoires of toevoegingen te monteren zonder de voorafgaande toestemming van de fabrikant, aangezien modificaties en toevoegingen het beschermingsvermogen kunnen aantasten.
- Het product mag niet worden gelakt of gewrapt, voorzien worden van stickers of worden blootgesteld aan oplosmiddelen zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant, aangezien de bestanddelen van lakken, folies, enz. de fysieke eigenschappen van het product kunnen beïnvloeden.
- Een beschadigd, versleten of verzwakt product mag niet worden gebruikt, maar moet buiten gebruik worden gesteld en worden gesloopt (vernietigd/onbruikbaar gemaakt worden).

### LET OP!

**Het product biedt geen bescherming tegen vallende of geslingerde voorwerpen of tegen hangende, bewegende lasten. Het product kan geen industriële veiligheidshelm volgens norm EN 397 vervangen.**

### WAARSCHUWING!

**Het product is geen industriële veiligheidshelm.**

### SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Het product is goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen.

### VERORDENINGEN EN NORMEN

- Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.
- EN 812:2012 – Industriële stootpetten.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Het product is CE-gemarkeerd en voldoet aan de EU-richtlijn 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en aan de norm EN 812:2012.

Aangemelde instantie nr. 0511  
Allgemeine unfallversicherungsanstalt -  
Sicherheitstechnische prüfstelle.  
Adalbert Stifter Straße 65,  
A-1200 Wenen, Oostenrijk.

Gewicht	150 g
Afmetingen	58-62 cm
Temperatuurbereik	-10 tot 50 °C
Kleur buitenste textielbekleding	Zwart
<b>Materiaal</b>	
Buitenste textielbekleding	100 % katoen
Binnenschaal	ABS-kunststof

## BESCHRIJVING

Stootpet bedoeld voor industrieel gebruik, beschermt de drager tegen schade als de drager het hoofd stoot of botst tegen harde stilstaande voorwerpen.

## GEBRUIK

- Voor een goede bescherming dient u het product met de klep naar voren gericht te dragen.
- Het product moet midden op het hoofd worden gedragen, niet naar achteren in de nek getrokken of op een andere scheve manier.
- Stel de band zo af dat het product stevig op het hoofd zit.
- Controleer voor gebruik of het product niet verkleurd of beschadigd is.

## ONDERHOUD

### REINIGING

- De buitenste textielbekleding kan met de hand of in de wasmachine worden

gewassen. Verwijder de plastic binnenschaal voordat u de buitenbekleding wast.

- De beschermende schaal kan worden gereinigd met een vochtige doek.
- Laat het product vanzelf volledig drogen na het wassen, of als het om een andere reden nat is geworden. Probeer het product niet snel te drogen door het in direct zonlicht, een droogkast of ander droogapparaat te plaatsen.
- Plaats de binnenste beschermende schaal terug in de buitenbekleding voordat u het product gebruikt.

### LET OP!

**Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen.**

### LEVENSDUUR

- De levensduur van het product wordt zowel door slijtage beïnvloed als door de gebruiksomgeving – kou, hitte, chemicaliën, zonlicht.
- Onder normale omstandigheden is de gebruiksduur van het product 5 jaar, gerekend vanaf de fabricagedatum.
- De fabricagedatum staat aan de binnenkant van het product vermeld.

### LET OP!

**Een beschadigd product moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en worden gesloopt (vernietigd/onbruikbaar gemaakt worden).**

### OPSLAG EN TRANSPORT

- Het product kan worden opgeslagen en vervoerd bij temperaturen tussen -10 en +30 °C.
- Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats, beschermd tegen direct zonlicht, chemicaliën en mechanische schade.





